

**Министерство образования и науки Российской Федерации
Муниципальное общеобразовательное учреждение
«Гимназия №2» города Брянска**

Исследовательская работа

на тему:

**ПРЕОДОЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ
УЧАЩИМИСЯ
ПРИ ПОЛИЯЗЫЧНОМ ОБУЧЕНИИ**

Авторы проекта:

ученики 11 «А» класса

Никонов Денис

Пимахова Надежда

Руководители проекта:

Шипилова Елена Игоревна

Плотникова Алла

Викторовна

Брянск – 2019

Цели исследовательской работы

**выявить пути преодоления
языковой интерференции в
полиязычном образовании**

Объект исследования:

Феномен языковой интерференции

Этапы работы над исследованием

- **планирование**
- **исполнение**
- **оформление**
- **создание презентации по проекту**

Задачи исследовательской работы

- 1). Теоретически изучить явление языковой интерференции.**
- 2). Найти способы преодоления данного явления**
- 3). Привести практические примеры языковой интерференции на различных уровнях языка**
- 4). Изучить историю возникновения явления языковой интерференции в различных языках мира**
- 5). Выяснить, возможно ли найти в данном явлении полезные стороны, помогающие в изучении языка.**
- 6). Сделать выводы.**

Методы исследования:

- **теоретический анализ научной и методической литературы;**
- **метод систематизации и классификации**
- **лингво-педагогический эксперимент**

Понятийный аппарат:

- ***Нарушение билингом (т.е. носителем двух иностранных языков) правил соотнесения контактирующих языков, которое проявляется в его речи в отклонении от нормы.***

Теоретические аспекты исследования:

- Понятие языковой интерференции**
- Виды языковой интерференции**
- Основные черты языковой интерференции**

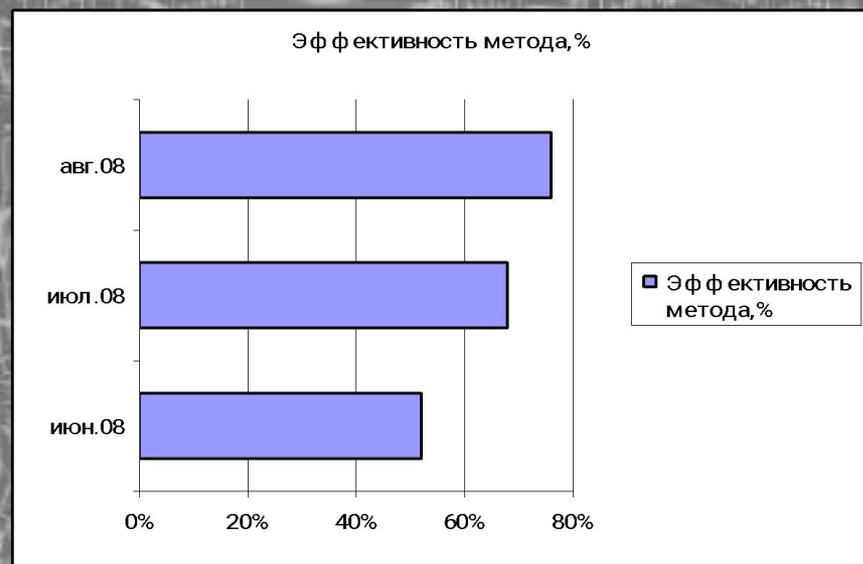
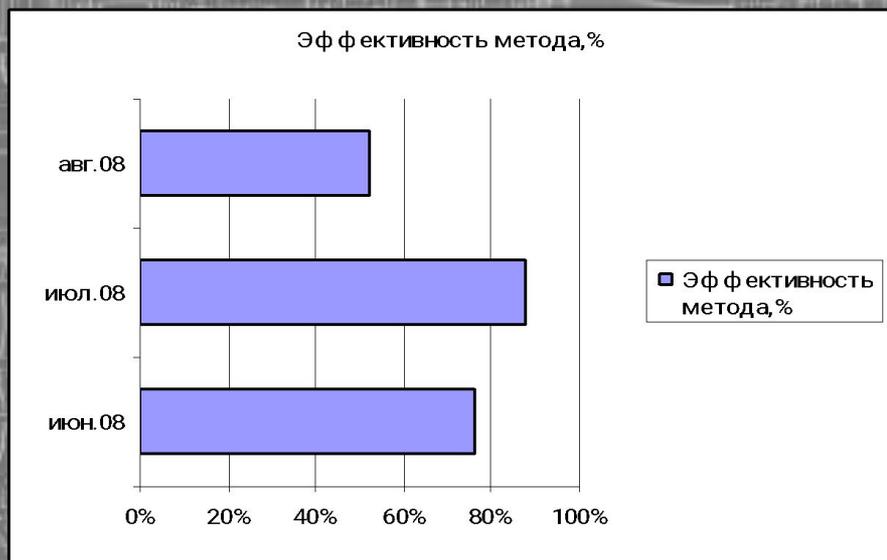
Анализ средств преодоления языковой интерференции

- 1). *Каким способом можно избежать негативного влияния языковой интерференции на правильность и логичность речи говорящего?***
- 2). *Можно ли извлечь пользу от языковой интерференции в изучении иностранных языков и улучшении качества речи говорящего?***

I. Интенсификация процесса обучения

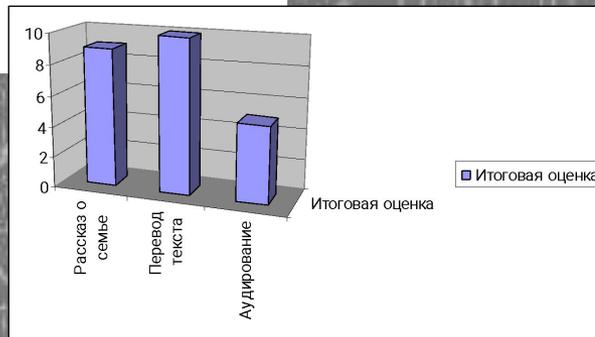
английский язык -72%

немецкий язык-65.3%

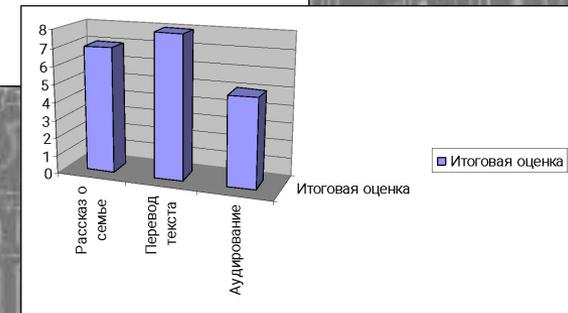
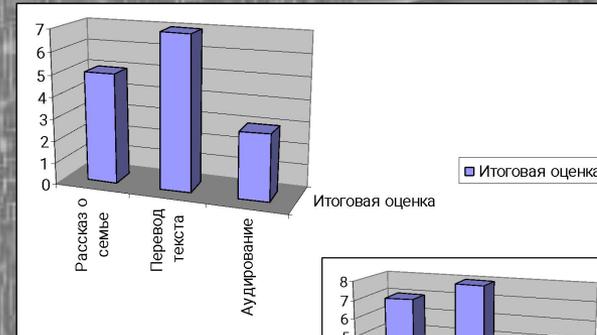


II. Использование иностранных языков – интерферентов (30%)

английский язык



немецкий язык



III. Новые способы изучения и восприятия иностранных языков

- методика простого запоминания слов;**
- «цветовые схемы»;**
- «игра» со словами...**

**IV. Экспериментальный метод
введения нового
иностранного языка в
изучаемую программу для
предотвращения влияния
языковой интерференции на
речь говорящего**

Приложение 1

английский	немецкий	русский
absurd	absurd	абсурдный
ball	Der Ball	бал
tour	Die Tour	путешествие
hunger	Der Hunger	мягкий
wolf	Der Wolf	волк
winter	Der Winter	зима
warm	warm	теплый

